



Nelson Leandro Rodríguez Vega
(Concepción, 1987)



Es Doctor en Artes con mención en Música por la Pontificia Universidad Católica de Chile, Magíster en Artes con mención en Musicología por la Universidad de Chile y Licenciado en Educación y Profesor de Música por la Universidad de Concepción de Chile. Posee un Diplomado en Estética y Filosofía. Actualmente, se desempeña como docente de Historia de la Música en el Departamento de Música de la Universidad de Concepción, y es investigador colaborador del proyecto “Márgenes” que investiga la música urbana en Chile (FONDECYT N°1240900). Desde 2017 se ha especializado en el estudio del rap y la cultura hip-hop en Chile con investigaciones publicadas en revistas académicas de Chile, España, Argentina, Brasil, Perú y Estados Unidos.

Experiencias de la inmigración latinoamericana en Chile: el caso de los hiphoperos en la ciudad de Concepción

Urban experiences of Latin American immigration in Chile: the case of hiphoppers in the city of Concepción

Nelson Leandro Rodríguez Vega

Universidad de Concepción

Concepción, Chile

nelsonrodriguez@udec.cl

 <https://orcid.org/0000-0002-6438-5128>



Resumen

El texto presenta un primer acercamiento a la presencia de inmigrantes latinoamericanos hiphoperos en Concepción, Chile. Como parte de mi tesis doctoral sobre el desarrollo contemporáneo del hiphop en esta ciudad, mi objetivo es explorar cómo estos inmigrantes se están adaptando e integrando socioculturalmente, están llevando a cabo sus prácticas artísticas y establecen vínculos entre sí y con los hiphoperos locales. La realización del trabajo de campo arrojó algunas ideas iniciales que son interesantes para comenzar a entender este fenómeno. Uno de los aspectos que destaco es cómo estos inmigrantes valoran positivamente su residencia o estadía en Concepción en comparación con otras urbes de Chile. El texto ilumina sobre las diferencias en las experiencias de la inmigración en un mismo contexto nacional a partir del caso de un grupo socialmente situado.

Palabras claves

Inmigración; Hiphop; Concepción; Chile

Abstract

The text presents a first approach to the presence of hiphop Latin American immigrants in Concepción, Chile. As part of my doctoral thesis on the contemporary development of hiphop in this city, my purpose is to explore how these immigrants are adapting and integrating socioculturally, are carrying out their artistic practices and establishing links with each other and with local hiphoppers. Conducting the field work yielded some initial ideas that are interesting to begin to understand this phenomenon. One of the aspects that I highlight is how these immigrants positively value their residence or stay in Concepción in comparison with other cities in Chile. The text realizes the differences in the experiences of immigration in the same national context based on the case of a socially situated group.

Como citar: Rodríguez, N. (2025). Experiencias de la inmigración latinoamericana en Chile: el caso de los hiphoperos en la ciudad de Concepción. ANTEC: Revista Peruana de Investigación Musical, 9(1), 237–258. <https://doi.org/10.62230/antec.v9i1.259>



Enlace para este artículo: <https://doi.org/10.62230/antec.v9i1.259>

Keywords

Immigration; Hiphop ; Concepción; Chile

Recibido: 2 de febrero / Revisado: 28 de marzo / Aceptado: 23 de abril

Introducción

El texto presenta un primer acercamiento a la presencia de inmigrantes latinoamericanos hiphoperos en Concepción,¹ Chile. Como parte de mi tesis doctoral (Rodríguez Vega, 2025) sobre el desarrollo contemporáneo del *hiphop* en esta ciudad, mi objetivo es explorar cómo estos inmigrantes se adaptan e integran socioculturalmente, cómo llevan a cabo sus prácticas artísticas y de qué modo establecen vínculos entre sí y con los hiphoperos locales. La realización del trabajo de campo arrojó algunas ideas iniciales que son interesantes para comenzar a entender este fenómeno. Uno de los aspectos que destaco es cómo estos inmigrantes valoran positivamente su residencia o estadía en Concepción frente a otras urbes del país donde se establecieron previamente (o están viviendo en la actualidad), como específicamente son la capital Santiago o urbes del norte del país que son centros más expuestos al arribo de inmigrantes (Lube Guizardi & Garcés, 2012; Fuentes & Hernando, 2019; Razmilic, 2019; Soto–Alvarado, 2020).

En términos sencillos, los inmigrantes hiphoperos han encontrado en Concepción una ciudad ideal para vivir debido a varios factores clave como la calidad de vida, las oportunidades laborales, el óptimo desarrollo de la cultura del hiphop y la buena relación con la población local. Según ellos, esta combinación hace que su integración tanto social como artística sea mucho más fluida. Como resultado, varios han decidido establecerse de manera permanente en Concepción, o pretenden hacerlo en el futuro próximo, para el caso de quienes están de paso por esta ciudad. Así, parto de la premisa de que la experiencia como inmigrante en Chile puede variar según la ciudad de residencia, destacando la importancia de los contextos locales para comprender el fenómeno migratorio en el siglo XXI (Gómez y Martínez, 2012).

Aun cuando realizo una comparación con otras ciudades de Chile (particularmente Iquique, a través del análisis de una canción de rap que expresa las experiencias de discriminación de dos inmigrantes hiphoperos en esa ciudad del norte), mi objetivo no es retratar a Concepción como un lugar perfecto para los inmigrantes ni sugerir que la inmigración esté exenta de generar conflictos en la sociedad local. Más bien, mi interés radica en entender la presencia de hiphoperos latinoamericanos en Concepción, una ciudad donde la migración aún no es tan visible como en otros lugares del país.

Este texto se estructura en tres secciones principales. La primera aborda el impacto de la inmigración en Concepción. La segunda narra las experiencias de los inmigrantes hiphoperos en dicha ciudad a través de entrevistas semiestructuradas: se examinaron aspectos como la calidad de vida, la integración social, la participación en la escena del hiphop, las oportunidades laborales y la percepción de discriminación. La tercera sección arroja luz sobre la situación de la inmigración en Iquique, contrastando así Concepción con una ciudad donde la presencia de inmigrantes es

1. Concepción es una ciudad localizada en la zona centro-sur de Chile, distante aproximadamente a 500 kilómetros de la capital Santiago. Se trata de un núcleo urbano relevante a nivel económico y productivo en Chile, con una población que supera el millón de habitantes. La ciudad también se destaca por su proyección artística y cultural que se remonta desde la segunda mitad del siglo XIX, especialmente en el ámbito musical (Masquiarán y Pincheira, 2020).

notablemente más marcada; además de presentar datos cuantitativos sobre la inmigración en Iquique, analizó la canción “Por culpa del extranjero” donde dos raperos de origen venezolano comparten sus vivencias como inmigrantes en esa ciudad.

“Por culpa del extranjero” es de autoría de Mistiko, un rapero venezolano que vive en Iquique gran parte del año, pero que durante los meses de verano se traslada a Concepción para participar de batallas de *rap* y trabajar haciendo *freestyle* como música callejera (*busking*). La perspectiva de este rapero es sugerente, porque muestra dos visiones un tanto opuestas sobre la ola migratoria latinoamericana en Chile: una menos favorable vinculada a su residencia en Iquique y reflejada en la letra de su canción, y otra más positiva relacionada con su paso por Concepción y respaldada a nivel testimonial.

Desde un punto de vista metodológico, la información se obtuvo a través de entrevistas a inmigrantes hiphoperos que residen o han estado de paso por Concepción entre 2017 y 2023. La muestra incluyó a diez participantes (nueve hombres; una mujer), con edades entre 20 y 35 años. Se contactó a todos los sujetos que cumplían con el perfil de interés, lo cual proporcionó una muestra completa que fundamenta ideas y reflexiones sobre las diversas situaciones, problemáticas y experiencias de la inmigración por parte de este grupo social. Precisa también indicar que algunos nombres de inmigrantes han sido anonimizados con el propósito de salvaguardar su integridad, dada su situación migratoria irregular. Por último, se entrevistó a algunos hiphoperos de Concepción para contar con una visión sobre cómo estos inmigrantes se están integrando a los espacios locales del *hip-hop* y la vida urbana de esta ciudad.

En este artículo busco ofrecer una comprensión matizada del fenómeno de la inmigración latinoamericana en Chile a través de las experiencias de un grupo de jóvenes inmigrantes hiphoperos. A la par, propongo una perspectiva de estudio un tanto innovadora sobre la cultura del *hip-hop* chileno. A diferencia de muchos trabajos que han tendido a centrarse en aspectos musicales y textuales (Rekedal, 2014; Muñoz-Tapia y Rodríguez Vega 2022; 2024a; 2024b) y su potencial político (Moraga y Solorzano, 2005; Quitzow, 2005; Poch, 2011; Tijoux *et al.*; 2012, Donoso, 2018; Pinchot, 2020), este trabajo postula aportar una mirada más amplia y actualizada sobre el *hip-hop* en Chile al poner de relieve las aportaciones de los inmigrantes, quienes están aportando nuevas narrativas, estilos y perspectivas que se articulan con las dinámicas de transnacionalismo que caracterizan actualmente a la región latinoamericana.

Inmigración latinoamericana en Concepción, Chile

El censo de 2017 registró que la población extranjera en la región del Biobío, donde se encuentra localizada la ciudad de Concepción, aumentó un 46% con relación a la anterior medición de 2002 (Mera *et al.*, 2017). Según el Servicio Nacional de Inmigraciones, en 2023 los inmigrantes en esta región sumaron un total de 13.698 personas. La mayoría está establecida en el Gran Concepción,² con una marcada presencia de las nacionalidades venezolana, colombiana, haitiana y ecuatoriana.³

Como acontece en otras partes del territorio chileno, la llegada de extranjeros de origen latinoamericano está motivada principalmente por la búsqueda de mejores oportunidades de vida (Cerdeña, 2014; Araneda *et al.*, 2017; Campusano *et al.*, 2019). Concepción no es una ciudad prioritaria de la inmigración en Chile. Los extranjeros establecidos en esta urbe, lo han hecho con escasas

2. El Gran Concepción es una conurbación que integra diferentes núcleos urbanos políticamente autónomos. La comuna de Concepción es el eje de las principales actividades económicas, administrativas y servicios de dicha conurbación.

3. Fuente: <https://serviciomigraciones.cl/wp-content/uploads/estudios/Minutas-Comuna/BI/Concepcion.pdf>

referencias previas y a partir de recomendaciones de otros inmigrantes que les han aconsejado buscar mejores posibilidades en ciudades distintas a Santiago y del norte del país (Cerda, 2014).

Algunos recientes trabajos resaltan aspectos positivos de la inmigración latinoamericana en Concepción. Por ejemplo, los inmigrantes perciben una mayor seguridad en comparación a sus países de origen sobre variables como delincuencia y narcotráfico (Cerda, 2014; Aranedo *et al.*, 2017). La menor sensación de discriminación es otro indicador destacado. Un estudio sobre haitianos expuso cómo éstos notan una clara diferencia entre vivir en Santiago y Concepción. En la capital, experimentaron múltiples episodios de discriminación, mientras que en Concepción se han sentido plenamente integrados por sujetos locales que los tratan como iguales (Campusano *et al.*, 2019). Esta observación podría respaldar la idea de que en Concepción los inmigrantes son valorados en su individualidad y no como parte de colectivos nacionales estereotipados (Mera *et al.*, 2017); condición que dista de aquello que acontece en Santiago (Márquez y Correa, 2015).

Pero también hay trabajos sobre la inmigración en Concepción que resaltan aspectos negativos como la discriminación. En el marco de accesibilidad educacional, jóvenes extranjeros perciben un buen trato en las aulas por parte de sujetos locales, pero igualmente reconocen recibir comentarios sobre su nacionalidad o cultura que les genera un cierto daño emocional (Alarcón *et al.*, 2017). Inmigrantes de nacionalidad peruana, colombiana, venezolana y boliviana acusaron un trato diferenciado en atención de salud, educación, trabajo y otros espacios sociales (Gómez y Salas, 2015). Por último, ecuatorianos indican discriminación indirecta en la forma de bromas hechas sobre etnia, raza y nacionalidad (Cerda, 2014).

Además, se han detectado otras problemáticas sociales que enfrentan los inmigrantes en Concepción. Un dilema común es la precariedad laboral, ya que muchos en situación migratoria irregular se ven en la obligación de aceptar trabajos de jornadas largas, salarios bajos y trato despectivo por parte de empleadores que aprovechan la vulnerabilidad social para no cumplir con todas las normas que impone el código del trabajo en Chile (Gómez y Salas, 2015; Aranedo *et al.*, 2017; Durán, 2020).

Así, la inmigración latinoamericana en Concepción puede presentar una serie de matices interesantes de atender. Por un lado, el aumento en la llegada de extranjeros sugiere que esto tendría repercusiones significativas en el paisaje urbano y las dinámicas sociales y culturales a nivel local. Pero Concepción está lejos de ser una ciudad de alta concentración extranjera, ni tampoco un destino prioritario de la inmigración en Chile, lo que propone que esta tesis debe ser revisada en el contexto de la realidad chilena en su conjunto. También es cierto que se menciona una positiva experiencia de la inmigración latinoamericana, pero a la vez se advierten algunos dilemas que están afrontando los extranjeros en la ciudad. En este sentido, la perspectiva que ofrece un grupo socialmente situado como son los hiphoperos puede ofrecer más antecedentes sugerentes sobre el fenómeno de la inmigración en Concepción.

Experiencias de inmigración en la ciudad de Concepción: el caso de los hiphoperos latinoamericanos

Existe un total consenso entre los inmigrantes hiphoperos sobre una positiva experiencia viviendo en Concepción. Los parámetros que fundamentan esta valoración incluyen aspectos como calidad de vida, inserción social a través de la música y el baile, oportunidades laborales y falta de discriminación que puedan enfrentar en su condición de extranjeros.

En primer lugar, estos inmigrantes señalan encontrar en Concepción un refugio ideal debido a su dinámica urbana más pausada, especialmente en comparación con la frenética actividad de Santiago. En la capital se enfrentaron diariamente a una densidad poblacional

abrumadora que afectaba negativamente su calidad de vida; las horas punta se convertían en un desafío al intentar usar el transporte público junto a largos desplazamientos y el constante tránsito que consumían muchas horas de su día. En contraste, Concepción ofrece una gestión más eficiente de estas variables urbanas, lo que la convierte en un entorno más acogedor y en sintonía con sus expectativas personales.

El testimonio del bailarín venezolano de *break dance*, D. E. ejemplifica esta visión sobre Concepción. Aparte de destacar un ritmo de vida más pausado que le recuerda a su ciudad natal, este *b-boy*⁴ enfatiza otros aspectos clave como el clima y el paisaje. Estas cualidades son determinantes, no solo en su propia decisión de establecerse en Concepción, sino también en su deseo de que otros miembros de su familia lo sigan:

A mí me gusta mucho Concepción, porque es como mi ciudad donde vivía yo allá en Venezuela; también porque la gente es tranquila y yo me siento como en casa. Tampoco es que me sienta cien por ciento, sino que, por lo menos, por la tranquilidad de la ciudad. También el clima, porque por donde yo estoy, hace mucho calor, pero hay montañas, y claro, entonces... pero me gusta el frío y el mar que allá no lo tenía. Mi plan es traerme a mi hermano. Acá estoy viviendo con otro hermano. Entonces el plan es reunirnos acá y quedarnos. (D. E. comunicación personal, 5 de junio, 2023)

Otro aspecto clave es el desarrollo del *hiphop* en Concepción. Aunque estos inmigrantes reconocen que la ciudad tiene un circuito de *hiphop* menos masivo en comparación con Santiago, igualmente valoran las numerosas actividades que ofrece la ciudad a lo largo del año. Estas incluyen desde batallas de *rap* en parques al aire libre hasta festivales de *break dance* que suelen celebrarse en espacios cerrados. Así es cada vez más común observar a inmigrantes participando en distintas instancias del *hiphop* de Concepción. En la esfera del *break dance*, por ejemplo, bailarines como Saulo Do Santos de Brasil y M. E. de Venezuela han ganado varias competencias locales de la especialidad dancística, siendo también a menudo invitados a ejercer como jurados de estos eventos.

En las batallas de *rap*, algunos inmigrantes también alcanzaron un alto reconocimiento por sus habilidades en la improvisación de rimas, como dictan los casos de Keiser, Balenciaga y Antonio Ceballos (“Lince”). Este último rapero menciona cómo se ha integrado a las batallas de *rap* locales, y cómo ha ido haciéndose un nombre en la escena:

Me ha ido bien en las batallas [de *rap*] de acá, gracias a Dios. Bueno, llegué con Keiser y qué hizo él, ya había ganado un par de batallas aquí, entonces me sirvió para superar el miedo, que es natural en un país distinto. Y he hecho amistades en las batallas de *rap*, bastantes. Te voy a poner que un setenta por ciento de las personas de las batallas, que suelen asistir comúnmente en Concepción, ya al menos saben quién soy, y me agradó mucho. Porque ya, como que una vez fui a batallar aquí en Concepción, y en una batalla se me acercó una persona y me dijo que me conocía, porque había visto una de mis batallas en Ecuador. ¡Dios!, o sea, no, no me imaginé que habían visto una batalla mía desde aquí. Aparte de eso, se me acercan personas a decirme que “me gusta, me gusta tu estilo, me gusta cómo rapeas”. (Antonio Ceballos comunicación personal, 25 de abril, 2022)

Estos inmigrantes también destacan cómo se han sentido integrados a la comunidad local de hiphoperos, quienes los acogen como iguales a partir de compartir un mismo estilo de vida. Por su

4. Bailarín de *break dance*.

parte, los hiphoperos de Concepción valoran a los inmigrantes, no solo por compartir una cultura musical común y por tener habilidades artísticas en el *hiphop*, sino también por su esfuerzo de encontrar mejores condiciones de vida fuera de sus ciudades y países de origen, y su perseverancia frente a la discriminación y la estigmatización que recae sobre ciertos grupos extranjeros en Chile.

Paulo Ferreira, un rapero de Concepción que trabaja haciendo improvisación de *rap* en el centro y transporte público de la ciudad, enfatiza la tenacidad de los inmigrantes hiphoperos quienes se sostienen económicamente con esta actividad y a la par desafían estereotipos negativos en el proceso:

Tengo muchos amigos inmigrantes que también se dedican al arte callejero, amigos venezolanos, colombianos, amigos peruanos. Sí, en el centro de Concepción he visto un par de cabros [jóvenes], dos o tres que he visto haciendo música, que son inmigrantes. Y bueno, son humanos que vienen con la necesidad de surgir, quizás algunos más. Vivir el día a día por las circunstancias y todo lo que está pasando en los países de donde ellos vienen. Y a veces les cuesta más, porque no quiero decir que la gente en Chile sea racista, pero a veces la discriminación hacia el migrante sí está. De repente la delincuencia y todo eso conlleva que la gente diga, “ya, no queremos ver más a estos venezolanos o colombianos!” Entonces igual les cuesta un poquito más, a veces, salir a la calle y ganarse el pancito por todas esas cosas. (Paulo Ferreira, comunicación personal, 25 de junio, 2022).

Ciertamente, la música y el baile tienen el potencial de generar vínculos significativos entre inmigrantes y la población local (Campos, 2006), ya que la cultura es un medio efectivo de interacción entre distintos grupos nacionales (Caba y Rojas, 2014). Respecto a la actual ola migratoria latinoamericana en Chile, Marisol Facuse y Maximiliano Tham (2022) en su estudio sobre actividades musicales realizadas por inmigrantes en la capital Santiago, destacan cómo estos espacios propician un intercambio social enriquecedor con chilenos interesados genuinamente por conocer otras culturas. Además, los trabajos de Facuse y Rodrigo Torres (2017; 2018) con especial énfasis en la comunidad peruana en Santiago, subrayan cómo prácticas artísticas, muchas veces vinculadas a expresiones de religiosidad popular, facilitan un diálogo intercultural efectivo entre distintos grupos nacionales.

Desde esta perspectiva, la integración que experimentan los inmigrantes hiphoperos en Concepción se debe a cómo el *hiphop* fomenta una identidad y sentido de pertenencia común, permitiendo que personas de diferentes nacionalidades, contextos sociales y culturas conecten de manera empática e incluso solidariamente.

Figura 1

Grupo de raperos inmigrantes compartiendo con raperos chilenos en batallas de rap celebradas en el Parque Bicentenario, comuna de Concepción



Nota. Fotografía tomada por el autor, 19 de marzo de 2022.

Por otra parte, los inmigrantes hiphoperos han encontrado en la práctica musical callejera un recurso efectivo para sobrevivir económicamente. Todos los informantes coinciden en haber recurrido a esta actividad durante su estadía en Concepción. Para muchos, fue su primera fuente de ingresos debido a la dificultad para acceder a empleos formales, dado su estatus migratorio irregular y la falta de redes de contacto establecidas, en la línea de la precariedad laboral que deben enfrentar muchos jóvenes inmigrantes latinoamericanos en Chile (Aravena y Alt, 2012).

Estos hiphoperos han improvisado rimas en el transporte urbano y han bailado *break dance* en lugares emblemáticos como la Plaza de la Independencia y otros paseos peatonales del centro de Concepción. Según relatan, la práctica musical callejera en Concepción es más conveniente en comparación con otras ciudades chilenas. Por ejemplo, Antonio Ceballos y M. Q. señalan que en Santiago existe una saturación de raperos, tanto inmigrantes como chilenos que improvisan *rap* en el transporte público. Esta situación conduciría a una respuesta menos entusiasta por parte de los pasajeros y, por lo tanto, a menores ingresos económicos, lo que contrasta con la experiencia más favorable que han tenido en Concepción:

Todo el que viene busca Santiago para vivir. En ese momento, en lo que yo laboraba era cantando a punta de *freestyle*, o de *rap*. Me estuve manteniendo así. Entonces qué hice: busqué otro lugar, sabiendo, en comparación, de lo que podía ganar en Santiago y lo que se puede ganar por aquí [Concepción]. Este es un sector donde yo ya estoy establecido. Es un sector que no está muy desgastado en escuchar a raperos extranjeros rapeando. Entonces, la gente apoya un poco más. Y la verdad es que sí me ha funcionado bastante, de esto vivo. (Antonio Ceballos comunicación personal, 15 de mayo, 2022)

Hermano, aquí [Concepción] hay menos venezolanos, y vaina... para uno... puede trabajar bien, sí sabes. Santiago es una ciudad más grande, pero hay más, muchos más venezolanos, y vaina. Entonces, así es muy difícil el trabajo de rapear en las micros. Además, que allá no están viendo muy bien a los extranjeros. Entonces la vida es más difícil en todo sentido" (M. Q. comunicación personal, 12 de junio, 2022).

Siguiendo en el contexto de la música callejera, muchos de estos inmigrantes también destacan la viabilidad de desempeñar tal actividad en el espacio público (o de acceso público). Los testimonios recopilados revelan una actitud positiva por parte de conductores de autobuses que casi siempre permiten subir para improvisar *rap*. Mencionan también que rara vez tuvieron problemas con las autoridades locales, para el caso de quienes bailan *break dance* en el centro de la ciudad. Algunos, incluso, elogian la labor policial local, observando un trato más respetuoso cuando se fiscaliza a artistas callejeros o a quienes realizan actividades económicas informales, una diferencia notable en comparación con sus experiencias en sus países de origen y otras ciudades de Chile; la percepción general entre estos inmigrantes es que en Concepción hay una aceptación más amplia y una tolerancia mayor hacia el arte callejero que facilita su desenvolvimiento y contribuye a una mejor integración en la vida urbana de la ciudad.

Estas impresiones positivas sobre la música callejera en Concepción contrastan con las críticas de algunos raperos locales, especialmente en relación con la fiscalización que ocurre en el centro de la ciudad donde una normativa sanciona a los músicos que no cuentan con un permiso municipal.⁵ Según relatan algunos raperos de Concepción que practican la música callejera, llevar a cabo esta actividad puede ser complicado debido a lo que perciben como una vigilancia dirigida hacia los artistas callejeros, además de una discriminación hacia jóvenes raperos que pueden ser vistos como marginales debido a su apariencia física y vestimenta. Frente a estos antecedentes, la presencia de inmigrantes añade perspectivas significativas al análisis de la música callejera en Chile y, específicamente, en Concepción; los inmigrantes hiphoperos traen consigo experiencias de vida distintas y características sociales diversas, lo cual influye en su percepción de un mismo fenómeno social.

Por último, la percepción general de baja discriminación también contribuye a una experiencia urbana gratificante para estos inmigrantes. Destacan muestras de apoyo por parte de la población local, quienes valoran sus historias de superación personal y ofrecen ayuda en forma de dinero, comida, alojamiento, ropa y oportunidades laborales (más allá del ámbito de la música callejera). Esta actitud solidaria refuerza la sensación de integración y aceptación que están experimentando.

La rapera colombiana D. S. comparte cómo la comunidad local muestra empatía hacia los inmigrantes. Un incidente ilustrativo ocurrió durante un viaje en tren interurbano en Concepción, cuando ella y otro rapero inmigrante fueron increpados por una guardia de seguridad debido a la prohibición de actividades artísticas en dicho medio de transporte. No obstante, fueron defendidos por un grupo de pasajeros que intercedió para que se les permitiera continuar con su actuación:

Tuve un incidente con Angelito, que estábamos trabajando en el tren. Una señora... y bueno, como que trabaja ahí, se nos puso... nos puso a decirnos cosas, a elevar la voz para decir que nos fuéramos para nuestro país. Que eso que estábamos haciendo estaba prohibido. Y, pues, de por sí... lo típico

5. Fuente: <https://www.concepcion.cl/transparencia/documentos/ordenanzas/ORDENANZA-6-2014.pdf>

que se escucha. Pero, bueno... en fin... la señora se alteró mucho y, ¡Eva! los chilenos, dos chilenas, un chileno, se pararon, y como para defendernos. ¡Pues señora, qué le pasa! o sea... Ya en sus palabras, en sus palabras chilenas, le dijeron que no, o sea, que nos dejara tranquilos, pero porque no estábamos haciéndole daño a nadie... si me entiendes... Entonces, sí he notado así apoyo al inmigrante, que ojo, no pasa en todos lados. (D. S. comunicación personal, 11 de junio, 2022)

En líneas generales, varios factores confluyen para que estos inmigrantes valoren a Concepción como un lugar idóneo para vivir. Pero una baja percepción de discriminación parece desempeñar un papel especialmente decisivo en esta experiencia urbana. A su vez, esto marcaría una diferencia con otros contextos urbanos en Chile, como lo expresa Mistiko en su canción de *rap* “Por culpa del extranjero”, donde intenta reflejar la discriminación que enfrentan los inmigrantes latinoamericanos en la ciudad de Iquique.

“Por culpa del extranjero”

Jim Carvajal, conocido como Mistiko, es un rapero venezolano residente en Chile desde 2020. A comienzos de 2018, en medio de una fuerte crisis económica y protestas sociales en su país de origen, tomó la decisión de emigrar. Él y su novia cruzaron la frontera hacia Colombia, luego pasaron por Ecuador y finalmente llegaron a Perú. En Lima, estuvieron alrededor de un año. Ahí Mistiko trabajó como ayudante de cocina y en su tiempo libre improvisaba *rap* en autobuses para aumentar sus ingresos económicos. Finalmente, resolvieron emigrar a Chile donde ambos tenían algunos amigos y familiares establecidos en Iquique, quienes les informaron sobre mejores condiciones de vida y oportunidades de empleo.

En Iquique, Mistiko y su novia pudieron establecerse mejor. Alquilaron una vivienda y comenzaron una nueva etapa al convertirse en padres. A lo largo del tiempo en esta ciudad, Mistiko ha tenido varios empleos, aunque nunca ha abandonado la música callejera que sigue siendo una fuente alternativa de dinero. Además, ha continuado con su carrera musical en el *rap*, grabando música original, y se ha integrado activamente a una escena local de *freestyle* o batallas de *rap*.

Justamente, la inquietud de Mistiko por el *freestyle* lo ha llevado a recorrer Chile. A fines de 2021 recorrió la zona centro y sur del país. Específicamente en Concepción, tenía un amigo rapero también inmigrante (Antonio Ceballos), quien lo invitó a quedarse durante los meses de verano en su casa donde vive con otros raperos extranjeros de origen latinoamericano. Estando en Concepción, Mistiko sintió un profundo agrado por la ciudad desde un estilo de vida más relajado, la respuesta positiva hacia la música callejera, las batallas de *rap* y el trato amable y solidario hacia los inmigrantes que experimentó durante su estadía. Por eso ha regresado varias veces a Concepción, sobre todo en la temporada veraniega, expresando su interés en establecerse con su familia en esta ciudad en el futuro próximo, ya que percibe que en Iquique las oportunidades para los inmigrantes no son tan prometedoras:

En Concepción, por los meses que he estado viviendo, he estado platicando seriamente con mi núcleo familiar, por así decirlo, de cambiarnos de ciudad, irnos a una ciudad como para vivir mejor, tener una buena calidad de vida. Yo veo [a] Iquique, quizás por ser frontera, una ciudad un poco más caliente, como más movida, como por decir Santiago que todo es movido, se mueve a otra velocidad. Concepción es como una ciudad más tranquila, las personas pueden llegar a ser más amables, quizás porque no está aún dañada por los rencores que hay entre chilenos y venezolanos, con colombianos, peruanos. Son experiencias diferentes. También hay más oportunidades para los extranjeros. (Jim Carvajal comunicación personal, 24 de mayo, 2022)

Ahora bien, el caso de Mistiko es interesante porque otorga algunas referencias sobre la experiencia de la inmigración en Chile, en contextos urbanos diferentes. Su residencia en Iquique puede definirse como no tan idónea respecto de lo que declara sobre Concepción; una idea que se sustenta en el discurso de una de las canciones más virales de este rapero, “Por culpa del extranjero” (disponible para ser escuchada en el siguiente link⁶).

Esta canción desarrolla en su letra un discurso crítico sobre la inmigración en Chile. Tanto Mistiko (creador de la letra) como su compañera de interpretación, Tokyo, expresan su insatisfacción por la forma en que se atribuyen culpas a los extranjeros con relación a algunas problemáticas sociales que están afectando a Chile. La canción comienza con un coro o estribillo, que después reaparece en cuatro oportunidades más, y donde se expone de entrada una homogeneización negativa de la inmigración al afirmar que los extranjeros ocupan puestos de trabajo, causan desabastecimiento y contribuyen al aumento de la inflación. El enojo se presenta irónicamente, ya que cada verso finaliza con la pregunta “¿por qué?” declamada por un coro, y Mistiko responde “por culpa del extranjero”.

Tabla 1

Canción “Por culpa del extranjero”

Tokyo: mantengo la pega⁷ y nunca tengo dinero

Coro: ¿por qué?

Mistiko: por culpa del extranjero

Mistiko: qué gueá, voy al super, no encuentro lo que quiero

Coro: ¿por qué?

Mistiko: por culpa del extranjero

Mistiko: por culpa del extranjero

Mistiko: el dólar a una luca, brígido compañero

Coro: ¿por qué?

Mistiko: por culpa del extranjero, el extranjero, el extranjero, el extranjero, el extranjero, el extranjero, por culpa del extranjero.

Musicalmente, este estribillo se distingue por su desarrollo melódico, generando así un contraste con el estilo vocal característico del *rap* que tiende a mantener el texto en una sola nota de recitación (Segreto, 2017). En lugar de eso, se presenta un canto que se extiende a través de diferentes alturas musicales. También destaca la dinámica de pregunta y respuesta entre Mistiko y Tokyo, enriquecida por los variados contornos melódicos que ambos cantantes exploran, junto con sus registros y timbres vocales distintivos.

6. <https://www.youtube.com/watch?v=yTJZqzokv6c>

7. Trabajo

Figura 3

Segunda parte del estribillo en la interpretación Mistiko, Tokyo y un coro



The musical score consists of three systems of staves. The first system starts at measure 7 and includes staves for Tokyo, Coro, and Mistiko. Tokyo and Coro have whole rests, while Mistiko plays a melodic line with a five-measure rest (5) and a complex rhythmic pattern. The second system starts at measure 9 and includes staves for Tokyo, Coro, and Mistiko. Tokyo and Coro have whole rests, while Mistiko plays a melodic line with a five-measure rest (5) and a complex rhythmic pattern. The score includes first and second endings for Tokyo and Coro.

Nota. Transcripción hecha por el autor.

Las estrofas se interpretan en un estilo de *rap* tradicional. La primera, cantada por Tokyo (preferentemente en la nota *fa*), desarrolla un texto que se enfoca en disputar el estereotipo del inmigrante como delincuente, y en defender a los extranjeros demostrando que son personas que han llegado a Chile a mejorar sus vidas. Esta rapera relata cómo comienza su jornada laboral en la madrugada para proporcionar comida y un techo a su familia. Asimismo, destaca la perseverancia que pueden desarrollar los inmigrantes a pesar de enfrentar escenarios desfavorables en los territorios de llegada.

Tabla 2

Estrofa interpretada por Tokyo

Me levanto todos los días a las cinco de la mañana,
 le hablo a mi hijo para salir con ganas.
 Voy al trabajo y una señora me reclama,
 porque le intentaron robar esta mañana.
 Pero señora, acaso usted no me ve trabajando,
 por qué no le reclama al que está robando.
 No a mí, yo llevo trabajando todos los días,
 para pagar el alquiler, para pagar la comida.
 Me quedé sin trabajo, pero esta chama no se deja,

tomé la decisión de ponerme a hacer las cejas.
 Me critican sin saber que un local es mi sueño,
 recuerda que lo grande viene de lo pequeño.

Luego, la segunda estrofa, interpretada por Mistiko (preferentemente en la nota *re*), destaca el esfuerzo, la educación y las actitudes positivas que pueden tener los extranjeros. A diferencia de Tokyo, su discurso es más directo porque expone a quienes tienen una apreciación negativa de la inmigración. Esto se interpreta como una crítica hacia personas xenófobas.

Tabla 3

Estrofa interpretada por Mistiko

Hola, buenos días pasajeros, permite que rime
 ¡no, no quiero que me asesine! (coro)
 Tiene razón soy asesino, un ladrón,
 porque mato aburrimiento y le robo el corazón.
 Hay gente buena en Colombia, en Ecuador y Perú,
 hay quienes salen a trabajar, antes de que salga la luz.
 Hay gente educada con valores y actitud,
 si tú solo ves lo malo, el problema eres tú.
 Así que amigo, antes de decir que te tienen chato,
 y meterlos a todos en el mismo saco,
 recuerda que somos los mismos ante los ojos de Dios.
 Así que júzgame por las acciones que haga yo.

Por otra parte, esta crítica social se refuerza desde la acción dramática que presenta el videoclip. Destaca un evidente enfado manifestado a nivel de expresividad corporal. Es interesante notar que cada uno de estos raperos desarrolla un personaje musical distintivo (Auslander, 2006). Por un lado, Tokyo encarna a una mujer extrovertida, irónica y agresiva que se refleja, sobre todo, en su gestualidad facial. En las partes en las que rapea en solitario, su actuación incluye movimientos desafiantes que coinciden con un rapear furioso, evidenciado en un volumen de voz elevado (casi gritando). Mistiko luce menos extrovertido, pero aun así comunica irritación en sus gestos. Esta diferencia en la actuación agrega dinamismo a la interpretación musical de la canción, permitiendo que las personalidades y emociones de ambos raperos se destaquen de manera efectiva.

Figura 4
Performance de Tokyo en el marco de la primera estrofa de la canción



Nota. Fotograma de videoclip subido a YouTube.

Figura 5
Performance de Mistiko en el marco de la segunda estrofa de la canción



Nota. Fotograma de videoclip subido a YouTube.

La escena final del videoclip es altamente sugestiva de aquello que se plantea en la letra. A lo largo de la narrativa visual, se observa diferentes escenarios que forman parte de la vida cotidiana de estos raperos en Iquique: un salón de barbería, un estudio de tatuajes, un autobús donde Mistiko se sube a hacer música callejera, y una calle donde un grupo de inmigrantes se encuentra socializando. Cuando concluye la música y el canto, en una especie de *outro* dramático, se muestra una fiscalización de la identidad de los inmigrantes por parte de la policía. Esta acción simboliza que la autoridad ha llegado a poner fin a la convivencia y diversión de éstos, dando cuenta de la desconfianza que enfrentan los extranjeros en Iquique.

Figura 6

Fotograma de la escena final del videoclip en que se realiza un control de identidad a un grupo de inmigrantes por parte de la policía



Nota. Fotograma de videoclip subido a YouTube.

En síntesis, Tokyo y Mistiko desafían con determinación algunos estereotipos negativos que a menudo recaen sobre los extranjeros en Chile, especialmente la vinculación implícita que se hace entre inmigración y delincuencia. Sus discursos buscan concientizar sobre que el atribuir una responsabilidad exclusiva a los inmigrantes de los problemas sociales que están afectando a la sociedad chilena, no es una explicación válida o justa. Ambos raperos trabajan creativamente desde la música para desmitificar tal percepción, mostrando que los extranjeros sí pueden ser individuos que luchan por una vida mejor y están dispuestos a trabajar arduamente para lograrlo. De esta manera, buscan promover una comprensión más empática de la inmigración.

Ahora bien, esta canción responde a un contexto específico de la inmigración latinoamericana en Chile. Desde comienzos de la década de 2020, esta ola migratoria ha estado generando fuertes tensiones, especialmente en aquellas ciudades donde hay un mayor flujo de inmigrantes. Entre los argumentos comunes que se escuchan por parte de quienes se oponen a la llegada de extranjeros al país, se cuentan la percepción de una falta de control fronterizo, la preocupación por la seguridad pública arguyendo que los inmigrantes pueden traer consigo conductas delictivas, así como preocupaciones relacionadas con la seguridad y aseo en la ocupación de los espacios públicos, lo cual puede responder a una condición histórica de la sociedad chilena respecto a no estar acostumbrada a la llegada masiva de extranjeros (Castillo Haeger y Del Castillo Oyarzún, 2014; Navarrete, 2017; Scherman *et al.*, 2022). Este tipo de diatriba hacia los inmigrantes en Chile surge, sobre todo, en momentos de crisis económica (González *et al.*, 2019), ya que subyace la idea de que los extranjeros son competidores laborales de la población local (Aravena y Alt, 2012).

En la zona norte de Chile, el principal punto de entrada para una inmigración irregular, se han producido diversas manifestaciones contra la constante llegada de extranjeros. Así ha ocurrido particularmente en Iquique. La primera protesta tuvo lugar a finales de 2021 y reunió alrededor de cuatro mil personas que pedían mayores restricciones en las fronteras. Unos meses después, en medio de una protesta convocada por una agresión sufrida por algunos policías a manos de inmigrantes, se produjo un revelador acto de violencia cuando varios manifestantes incendiaron

carpas y pertenencias de extranjeros instalados en el espacio público.⁸ En otras ciudades como Arica y Antofagasta (norte del país), así como en la capital, Santiago, también se han registrado muestras de rechazo hacia la creciente oleada migratoria en Chile.

Desde finales de la década de 2010, en algunos países de América Latina se ha incrementado la violencia contra los inmigrantes, como se evidencia en la quema de campamentos improvisados de personas en situación migratoria irregular (Joseph y Ceja, 2021). Este fenómeno se relaciona estrechamente con la exposición más directa a flujos migratorios (González *et al.*, 2019), y las consiguientes repercusiones sociales que aquello conlleva (Joseph y Ceja, 2021).

En Iquique, esta dinámica se expone de manera muy marcada. Según datos proporcionados por el Servicio de Migraciones de Chile,⁹ la población extranjera en esa ciudad ha experimentado un sustancial incremento. En 2002 se registraban tan solo 435 residentes extranjeros, pero para el año 2021 la cifra ascendió a 46.671; aunque podría ser aún mayor debido al alto ingreso irregular al país. Otro dato relevante es que Iquique alberga aproximadamente el 70% de toda la población inmigrante de la Región de Tarapacá, una zona fronteriza con Bolivia donde a menudo ingresan extranjeros por pasos no habilitados. Tales estadísticas reflejan la reveladora influencia que la inmigración está teniendo en el entorno urbano de Iquique.

En este contexto, la canción de Mistiko retrata parte de sus vivencias como extranjero en una ciudad donde la inmigración está siendo motivo de controversia. A pesar de que él y su familia han prosperado en comparación con la realidad que experimentaban en Venezuela hace algunos años atrás, Mistiko tiene la aspiración de vivir en un entorno diferente como puede representar Concepción u otra ciudad donde la presencia de una diáspora latinoamericana sea menos marcada. Él mismo asevera que la alta concentración migrante en Iquique genera tensiones con la población local, lo que está limitando sus oportunidades de desarrollo personal y bienestar familiar. Este tipo de problemática social está llevando a muchos inmigrantes, entre ellos varios hiphoperos, a buscar oportunidades más allá de los centros urbanos habituales de la inmigración en Chile.

Figura 7

Mistiko (polera azul) participando de batallas de rap en el Parque Bicentenario de Concepción



Nota. Fotografía tomada por el autor, 19 de marzo de 2022.

8. Fuente: <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-58732902>

9. Fuente: <https://serviciomigraciones.cl/wp-content/uploads/estudios/Minutas-Comuna/TA/Iquique.pdf>

Conclusiones

La experiencia de los inmigrantes hiphoperos ilumina el fenómeno migratorio latinoamericano en Chile. En ciudades como Concepción, la inmigración puede suscitar significados diferentes respecto a urbes que presentan una alta concentración de personas extranjeras.

Con todo, lo desarrollado en este texto no proporciona conclusiones definitivas sobre las experiencias de los inmigrantes en Chile. El ámbito específico de la música, y específicamente de la cultura del *hiphop*, limita la capacidad para dar respuestas certeras a todas las posibles preguntas que puedan surgir sobre este tema. Por lo tanto, resulta fundamental ampliar la muestra para incluir inmigrantes con diversas características sociales (por ejemplo, a un número mayor de mujeres), y considerar diversos contextos urbanos en Chile, lo que permitirá un estudio más completo de un fenómeno como la experiencia migratoria, que tiene más implicaciones sociológicas que (etno)musicológicas.

Hay que advertir que Concepción está lejos de ser un refugio perfecto para los inmigrantes en Chile. Como revelan recientes trabajos, los extranjeros en la ciudad se enfrentan a desafíos como la precariedad laboral, la burocracia estatal, la carencia de protección social y una discriminación encubierta. Sobre este último punto, todos los sujetos entrevistados en esta investigación no reportan haberse sentido discriminados, aunque sí mencionan algunos comentarios o bromas por parte de sujetos locales que pretenden evidenciar diferencias raciales y culturales. Es posible que estos hiphoperos no perciban tales actitudes como expresión de discriminación, ya que es habitual que los inmigrantes relativicen las críticas como un agradecimiento hacia las sociedades receptoras donde se sienten a gusto (Gil citado en Gissi *et al.*, 2019). Entonces, el hecho de que hasta el momento no ocurran protestas contra la inmigración en Concepción u otra expresión de desagrado, como sí ha ocurrido en Iquique u otras ciudades, no significa necesariamente que la sociedad local no caiga en contradicciones sobre la inmigración.

Una valoración positiva sobre Concepción que realizan los inmigrantes hiphoperos puede estar también influida por la variable 'edad'. En vista que los hiphoperos son jóvenes que se encuentran en una etapa de alta moratoria social, sus respectivos desplazamientos, adaptación e integración social pueden ser procesos más cómodos frente a inmigrantes de un rango etario mayor. Dicho de otra forma, no tendría el mismo significado cruzar en solitario el desierto o vivir en espacios reducidos, respecto de tener bajo su responsabilidad a otras personas como sí sucede con quienes emigran en familia, de tal manera que las experiencias en la inmigración, tanto en Concepción como en otras ciudades de Chile, deben también interpretarse a la luz de las trayectorias individuales de sujetos con características sociales específicas.

En síntesis, explorar las experiencias urbanas de estos inmigrantes hiphoperos proporciona un valioso contexto inicial para estudiar su participación e integración al *hiphop* de Concepción. En investigaciones futuras, será interesante analizar los objetivos y las sensibilidades artísticas de este grupo, así como sus interacciones entre sí y con los hiphoperos locales. También es crucial abordar el papel del arte en la superación del desarraigo cultural y la nostalgia del retorno, además de examinar la posible creación de espacios musicales y dancísticos que reflejen la identidad nacional de los inmigrantes. Estos temas abrirán la puerta a un entendimiento más profundo de cómo se forma y evoluciona la cultura del *hiphop* en el contexto de la actual ola migratoria latinoamericana en Chile.

Rol de autores CrediT

NLRV:	Administración del proyecto, Conceptualización, Curación de datos, Análisis formal, Metodología, Visualización, Redacción del borrador inicial, Revisión y aprobación del manuscrito final para publicación.
Fuentes de financiamiento	La investigación fue en su totalidad financiada por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo del Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación, proyecto Fondecyt 1240900, Chile.
Conflicto de interés	El autor declara no tener ningún conflicto de interés económico, institucional o laboral.
Aspectos éticos	Se cumplió con las normas éticas, los códigos de conducta para la investigación y los lineamientos de <i>Antec: Revista Peruana de Investigación Musical</i> .

Referencias

- Alarcón, M., Ruiz, S., Segura, C. y Vergara, G. (2017). Accesibilidad educacional desde la mirada de los inmigrantes latinoamericanos en el Gran Concepción. *Revista Electrónica de Trabajo Social*, 15, 9–17. <https://trabajosocial.udec.cl/wp-content/uploads/2023/08/REVISTA-TS-UDEC-15-2017.pdf#page=11>
- Araneda, D., Flores, I. y López, C. (2017). *Reconstrucción del significado de ciudadanía en la vida cotidiana de una comunidad de inmigrantes venezolanos en la ciudad de Concepción* [Tesis de grado, Universidad Andrés Bello]. Repositorio UNAB. <https://repositorio.unab.cl/server/api/core/bitstreams/db7c950f-9203-4fbd-909e-623703f2093d/content>
- Aravena, A. y Alt, A. (2012). Juventud, migración y discriminación en el Chile contemporáneo. *Última Década*, 36, 127–140. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22362012000100006>
- Auslander, P. (2006). Musical Personae. *The Drama Review*, 50, 100–119. <https://doi.org/10.1162/dram.2006.50.1.100>
- Caba, S. y Rojas, M. (2014). Patrimonio migrante. Construcción social inclusiva e identitaria de la comunidad peruana en Santiago de Chile. *Estudios Avanzados*, 22, 86–115. <https://www.redalyc.org/pdf/4355/435541652008.pdf>
- Campos, J. L. (2006). Interculturalidad, identidad y migración en la expansión de las diásporas musicales. *Razón y Palabra*, 49. <https://www.redalyc.org/pdf/1995/199520713032.pdf>
- Campusano, R., Contreras, C. y Mora, R. (2019). *Significados que otorgan los vecinos de nacionalidad chilena y haitiana pertenecientes al territorio de Barrio Norte de la ciudad de Concepción, al reconocimiento del derecho a la participación social y comunitaria de esta comunidad de inmigrantes, bajo el concepto de dignidad humana* [Tesis de grado, Universidad Andrés Bello]. Repositorio UNAB. <https://repositorio.unab.cl/server/api/core/bitstreams/9a26163f-aa29-46ed-b3f3-f0c6705f6af9/content>
- Castillo Haeger, C. y Del Castillo Oyarzún, M. (2014). Paisaje urbano, sostenibilidad e inmigración en Santiago de Chile. *Revista Líder*, 24, 145–167. <https://revistas.ulagos.cl/index.php/liderchile/article/view/2404>
- Cerda, C. (2014). *La sociabilidad como proceso constructor de relaciones sociales: La experiencia vivida por los inmigrantes ecuatorianos en la comuna de Concepción* [Tesis de maestría, Universidad de Concepción]. Repositorio UDEC. http://repositorio.udec.cl/bitstream/11594/1601/1/Tesis_La_Sociabilidad_como_proceso_constructor_de_relaciones_sociales.Image.Marked.pdf
- Donoso, A. (2018). Ecopoesía y descolonización: el rap de Ana Tijoux. *Taller de Letras*, 63, 11–22. <https://doi.org/10.7764/tl6311-22>

- Durán, C. (2020). *Inserción laboral de inmigrantes profesionales de nacionalidad venezolana que han llegado a partir del año 2018 a la ciudad de Concepción en Chile* [Tesis de grado, Universidad de Concepción]. Repositorio UDEC. <http://repositorio.udec.cl/bitstream/11594/9660/1/Tesis%20Insercion%20laboral%20de%20inmigrantes%20profesionales%20de%20nacionalidad%20.Image.Marked.pdf>
- Facuse, M. y Tham, M. (2022). Los públicos de las escenas musicales migrantes: contribuciones para una sociología de la recepción. *Papers*, 107, 89–119. <https://doi.org/10.5565/rev/papers.2902>
- Facuse, M. y Torres, R. (2017). Músicas inmigrantes latinoamericanas en Santiago de Chile: el caso de la escena musical peruana. *Revista Musical Chilena*, 227, 11–47. <http://dx.doi.org/10.4067/s0716-27902017000100011>
- Facuse, M. y Torres, R. (2018). Las músicas migrantes latinoamericanas en Chile: identidades diaspóricas y mestizajes culturales. *Hallazgos*, 29, 111–132. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7086384> <https://doi.org/10.15332/1794-3841.2018.0029.05>
- Fuentes, A. y Hernando, A. (2019). Caracterización estadística de la inmigración en Chile. En I. Aninat y R. Vergara (Eds.), *Inmigración en Chile. Una mirada multidimensional* (pp. 379–407). Centro de Estudios Públicos (CEP). <https://www.cepchile.cl/investigacion/caracterizacion-estadistica-de-la-inmigracion-en-chile/>
- Gissi, N., Pinto, C. y Rodríguez, F. (2019). Inmigración reciente de colombianos y colombianas en Chile. Sociedades plurales, imaginarios sociales y estereotipos. *Estudios Atacameños*, 62, 127–141. <http://dx.doi.org/10.22199/issn.0718-1043-2019-0011>
- Gómez, P. y Martínez, M. (2012). Convivencia y conflicto en contextos locales de inmigración: Articulación de espacios de sociabilidad en los barrios madrileños. *Revista de Ciencias Sociales*, 28, 122–145. <https://www.redalyc.org/pdf/708/7082454007.pdf>
- Gómez, S. y Salas, E. (2015). *Una aproximación al ejercicio de derechos de adolescentes inmigrantes latinoamericanos residentes en Concepción* [Tesis de grado, Universidad del BíoBío]. Repositorio UBB. http://repobib.ubiobio.cl/jspui/bitstream/123456789/2004/1/Gomez_Ramirez_Stephanie.pdf
- González, R., Muñoz, E., y Mackenna, B. (2019). Como quieren en Chile al amigo cuando es forastero: Actitudes de los chilenos hacia la inmigración. En I. Aninat y R. Vergara (Eds.), *Inmigración en Chile. Una mirada multidimensional* (pp. 321–346). Centro de Estudios Públicos (CEP). <https://www.cepchile.cl/investigacion/como-quieren-en-chile-al-amigo-cuando-es-forastero-actitudes-de-los-chilenos-hacia-la-inmigracion/>
- Joseph, H. y Ceja, I. (2021). Xenofobia, racismo y aporofobia. En I. Ceja y S. Álvarez (Eds.), *Migración* (pp. 59–68). CLACSO. <https://www.jstor.org/stable/j.ctv2v88dpf.8?seq=1> <https://doi.org/10.2307/j.ctv2v88dpf.8>

- Lube Guizardi, M. y Garcés, A. (2012). Mujeres peruanas en las regiones del norte de Chile: Apuntes preliminares para la investigación. *Estudios Atacameños*, 44, 5–34. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-10432012000200002>
- Márquez, F. y Correa, J. J. (2015). Identidades, arraigos y soberanías. Migración peruana en Santiago de Chile. *Polis. Revista Latinoamericana*, 42, 1–19. <https://doi.org/10.4067/S0718-65682015000300009>
- Masquiarán, N. y Pincheira, R. (2020). La música de Concepción: desplazamientos, fricciones y conjeturas: Apuntes para una historia pendiente. En B. Lama y N. de Cortilla (Eds.), *Diagonal Biobío: Emergencia de la escena cultural penquista* (pp. 192–213). Dostercios.
- Mera, M. J., Martínez–Zelayaa, G., Bilbao, A. y Garrido, A. (2017). Chilenos ante la inmigración: un estudio de las relaciones entre orientaciones de aculturación, percepción de amenaza y bienestar social en el Gran Concepción. *Universitas Psychologica*, 16, 1–14. <https://doi.org/10.11144/javeriana.upsy16-5.cier>
- Moraga, M. y Solorzano, H. (2005). Cultura urbana Hip–Hop. Movimiento contracultural emergentes en los jóvenes de Iquique. *Última Década*, 13, 77–101. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22362005000200004>
- Muñoz–Tapia, S. y Rodríguez Vega, N. (2022). La experiencia del casete como meta–dispositivo aglutinante en los inicios del rap en Santiago de Chile (1983–1999). *Revista Argentina de Musicología*, 23, 148–171. <https://ojs.aamusicologia.ar/index.php/ram/article/view/421>
- Muñoz–Tapia, S. y Rodríguez Vega, N. (2024a). Las redes sociotécnicas de los primeros años del rap en Santiago de Chile (1984–1996): entre la “tecnó–dependencia” y la creatividad a contrapelo. *Revista Neuma*, 17, 52–72. <https://neuma.utralca.cl/index.php/neuma/article/view/259>
- Muñoz–Tapia, S. y Rodríguez Vega, N. (2024b). Entre lo Analógico–Digital y lo Underground–Mainstream. Las articulaciones del Rap de Santiago de Chile (1995–2000). *Música Hodie*, 24, 1–36. <https://doi.org/10.5216/mh.v24.80441>
- Navarrete, B. (2017). Percepciones sobre inmigración en Chile: Lecciones para una política migratoria. *Migraciones Internacionales*, 32, 179–209. <https://doi.org/10.17428/rmi.v9i32.893>
- Pinchot, R. (2020). Calle 13 and Ana Tijoux’s joyous rebellion: modeling transnational protest through lyric and song. *Latin American Music Review*, 41, 196–225. <https://doi.org/10.7560/LAMR41203>
- Poch, P. (2011). *Del mensaje a la acción. Construyendo el movimiento Hip Hop en Chile (1984–2004 y más allá)*. Quinto Elemento.

- Quitow, R. (2005). Lejos de NYC: el hip hop en Chile. *Bifurcaciones*, 2. https://www.bifurcaciones.cl/002/bifurcaciones_002_RQuitow.pdf
- Razmilic, S. (2019). Inmigración, vivienda y territorio. En I. Animar y R. Vergara (Eds.), *Inmigración en Chile: una mirada multidimensional* (pp. 101–147). Centro de Estudios Públicos Chile (CEP). <https://www.cepchile.cl/investigacion/inmigracion-vivienda-y-territorio/>
- Rekedal, (2014). El Hip–Hop mapuche en las fronteras de la expresión y el activismo. *Lengua y Literatura Indoamericana*, 16, 7–30. <http://ojs.ufro.cl/index.php/indoamericana/article/view/268>
- Rodríguez Vega, N. (2025). *Música de la calle, inmigración y género como nodos de la cultura musical del hip–hop en Concepción, Chile* [Tesis de doctorado, Pontificia Universidad Católica de Chile]. Repositorio UC. <https://doi.org/10.7764/tesisUC/ART/102676>
- Segreto, M. (2017). A presença da fala na melodia do rap. *Música Popular em Revista*, 5, pp. 7–34. <https://doi.org/10.20396/muspop.v5i1.13123>
- Scherman, A., Etchegaray, N., Isabel Pavez, I. y Grassau, D. (2022). The influence of media coverage on the negative perception of migrants in Chile. *International Journal Environmental Research Public Health*, 19. <https://doi.org/10.3390/ijerph19138219>
- Soto–Alvarado, S. (2020). Los estudios sobre inmigración internacional en Chile en el siglo XXI. Un estado de la cuestión. *Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, 1304, 1–23. <https://revistes.ub.edu/index.php/b3w/article/view/31496>
- Tijoux M. E., Facuse, M. y Urrutia, M. (2012). El Hip Hop: ¿Arte popular de lo cotidiano o resistencia táctica a la marginación? *Polis*, 11, 429–50. <https://journals.openedition.org/polis/8604>